Title: Proposal to include Balti alphabet

Action: For consideration by UTC and ISO/IEC JTC1/SC2/WG2

Author: Lateef Sagar Shaikh

Date: 3-Mar-2019

Introduction

Balti language is spoken in Pakistan's Gilgit-Baltistan region and is written in Arabic and Tibetan/Yugi scripts. Khowar Academy is a nonprofit organization working on standardizing alphabets of Balti and other languages spoken in the region.

There is one alphabet in this language's Arabic script which are currently not supported in Unicode. In this proposal I want to present this character to Unicode teams for its inclusion.

Requests

The author requests the encoding 1 new alphabet used in Balti language.

Character name and shape

Shape	Code Point	Name
	08C3	ARABIC LETTER KEHEH WITH HAMZA ABOVE

Figures

بلتی قاعدہ

رحمت عزیز چترالی

آ	ا	ب	پ	ت	ٹ	ث	ج	چ
چ	ج	ح	خ	خ	د	ڈ	ڈ	ذ	ذ	ر
ر	ز	ڑ	س	ش	س	ش	چ	چ	چ
ض	ص	ص	ز	ڑ	تٔ	ثٔ			
ک	ک	ط	ظ	ع	غ	غ	ف	ق	قٔ	عٔ
و	گ	گٔ	ل	م	ن	ن	نٔ	نٔ	
		ؤ	ہ	ھ	ء	ی	ی	ئ	ے	ے

ءکی

Reference

1. Balti Qaida

https://www.scribd.com/doc/247229102/Balti-Language-Qaida-by-Rehmat-Aziz-Chitrali-Published-by-Khowar-Academy-Chitral-Pakistan

2. Tareekh-e-Baltistan (page 319-337)

http://karachvi.com/books/5/Tareekh-e-Baltistan.pdf

ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2
PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS
FOR ADDITIONS TO THE REPERTOIRE OF ISO/IEC 10646[1]
Please fill all the sections A, B and C below.
Please read Principles and Procedures Document (P & P) from http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/principles.html for guidelines and details before filling this form.
Please ensure you are using the latest Form from http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html.
See also http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/roadmaps.html for latest *Roadmaps*.

A. Administrative

1. **Title:** Proposal to include Balti alphabet
2. Requester's name: *Lateef Sagar Shaikh*
3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution): *Individual Contribution*
4. Submission date: *3/3/2019*
5. Requester's reference (if applicable):
6. Choose one of the following:
   This is a complete proposal: ✓
   (or) More information will be provided later:

B. Technical – General

1. Choose one of the following:
   a. This proposal is for a new script (set of characters):
      Proposed name of script:
   b. The proposal is for addition of character(s) to an existing block: ✓
      Name of the existing block: *Arabic Extended-A*
2. Number of characters in proposal: *1*
3. Proposed category (select one from below - see section 2.2 of P&P document):
   A-Contemporary   B.1-Specialized (small collection) ✓   B.2-Specialized (large collection)
   C-Major extinct   D-Attested extinct   E-Minor extinct
   F-Archaic Hieroglyphic or Ideographic   G-Obscure or questionable usage symbols
4. Is a repertoire including character names provided? *Yes*
   a. If YES, are the names in accordance with the "character naming guidelines"
      in Annex L of P&P document? *Yes*
   b. Are the character shapes attached in a legible form suitable for review? *Yes*
5. Fonts related:
   a. Who will provide the appropriate computerized font to the Project Editor of 10646 for publishing the standard?
      Lateef Sagar Shaikh
   b. Identify the party granting a license for use of the font by the editors (include address, e-mail, ftp-site, etc.):
      Lateef Sagar Shaikh lateef_sagar@yahoo.com
6. References:
   a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.) provided? *Yes*
   b. Are published examples of use (such as samples from newspapers, magazines, or other sources)
      of proposed characters attached? *Yes*
7. Special encoding issues:
   Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input,
   presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose information)? *Yes*
   See the section titled Character name and shape

8. Additional Information:
Submitters are invited to provide any additional information about Properties of the proposed Character(s) or Script that will assist in correct understanding of and correct linguistic processing of the proposed character(s) or script. Examples of such properties are: Casing information, Numeric information, Currency information, Display behaviour information such as line breaks, widths etc., Combining behaviour, Spacing behaviour, Directional behaviour, Default Collation behaviour, relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related information. See the Unicode standard at http://www.unicode.org for such information on other scripts. Also see Unicode Character Database (http://www.unicode.org/reports/tr44/) and associated Unicode Technical Reports for information needed for consideration by the Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard.

---

[1] Form number: N4502-F (Original 1994-10-14; Revised 1995-01, 1995-04, 1996-04, 1996-08, 1999-03, 2001-05, 2001-09, 2003-11, 2005-01, 2005-09, 2005-10, 2007-03, 2008-05, 2009-11, 2011-03, 2012-01)

C. Technical - Justification

1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before?	*No*
If YES explain	
2. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body, user groups of the script or characters, other experts, etc.)?	*No*
If YES, with whom?	
If YES, available relevant documents:	
3. Information on the user community for the proposed characters (for example: size, demographics, information technology use, or publishing use) is included?	*Yes*
Reference: *Baltistan Pakistan, There are around 1.8 Million native speakers in Pakistan*	
4. The context of use for the proposed characters (type of use; common or rare)	*Common*
Reference: *The proposed alphabets are very common in Balti books published in Pakistan*	
5. Are the proposed characters in current use by the user community?	Yes
If YES, where? Reference: *Most of recent published Balti books use this character*	
6. After giving due considerations to the principles in the P&P document must the proposed characters be entirely in the BMP?	Yes
If YES, is a rationale provided?	Yes
If YES, reference: *Character could be kept with their counterparts in Arabic block*	
7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)?	Yes
8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence?	*No*
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
9. Can any of the proposed characters be encoded using a composed character sequence of either existing characters or other proposed characters?	*No*
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
10. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function) to, or could be confused with, an existing character?	*No*
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
11. Does the proposal include use of combining characters and/or use of composite sequences?	*No*
If YES, is a rationale for such use provided?	
If YES, reference:	
Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic symbols) provided?	*No*
If YES, reference:	
12. Does the proposal contain characters with any special properties such as control function or similar semantics?	*No*
If YES, describe in detail (include attachment if necessary)	
13. Does the proposal contain any Ideographic compatibility characters?	*No*
If YES, are the equivalent corresponding unified ideographic characters identified?	
If YES, reference:	